
**Concierto extraordinario
Cierre de Temporada**

Temporada extraordinaria
20 años del Auditorio

Auditorio Príncipe Felipe

**26
Mayo
2019**

Juan Diego Flórez, tenor
Cécile Restier, piano

Programa

Vincenzo Bellini (1801-1835)

“Vaga luna, che inargenti”

“Vanne, o rosa fortunata”

“Ma rendi pur contento”

Mikhail Glinka (1804-1857)

Rondino brillante sobre un tema de Bellini (para piano solo)

Vincenzo Bellini

“O di Capellio, generosi amici... È serbato a questo acciaio...”

L'amo tanto e mè sì cara”, de *I Capuleti e i Montecchi*

Gaetano Donizetti (1797-1848)

Vals en La mayor (para piano solo)

“Una furtiva lagrima”, de *L'elisir d'amore*

“Tombe degli avi miei... Fra poco a me ricovero”, de *Lucia di Lamermoor*

Duración aproximada: 45 minutos

Intermedio

No se permitirá la entrada a la sala o permanecer en las bocas de acceso una vez comenzado el concierto, hasta la pausa establecida.

Se ruega:

• Puntualidad al comienzo de la representación así como no abandonar su localidad mientras está saludando el director y hasta que los músicos inicien su retirada del escenario.

• Desconectar los teléfonos móviles y alarmas en los relojes.

• Mitigar con un pañuelo o la misma mano las toses repentinas, sobre todo en los momentos lentos.

Franz Lehár (1870-1948)

“Dein ist mein ganzes Herz”, de *Das Land des Lächelns*

“Gern hab’ ich die Frau’n geküsst”, de *Paganini*

“Freunde, das Leben ist Lebenswert”, de *Giuditta*
Scherzo, Sonata en Re menor (para piano solo)

Georges Bizet (1838-1875)

“La fleur que tu m’avais jetée”, de *Carmen*

Charles Gounod (1818-1893)

“Salut, demeure chaste et pure”, de *Faust*

Georges Bizet

Nocturno en Re mayor (para piano solo)

Giuseppe Verdi (1813-1901)

“Oh dolore”, de *Attila*

“La mia letizia infondere... Come poteva un angelo”, de *I lombardi*

Duración aproximada: 45 minutos

• No desenvolver caramelos, ni abrir y cerrar bolsos de forma ruidosa.

• Está prohibido introducir comida y/o bebida en la sala.

• Queda absolutamente prohibido el acceso a la sala con cámaras fotográficas, grabadores de audio, VTR o cualquier otro aparato grabador-reproductor de imagen o sonido.

• En atención a los artistas y público en general, se ruega el cumplimiento de estas normas elementales.

Muchas gracias.

Juan Diego Flórez, tenor

Con una carrera que incluye actuaciones en los principales escenarios del mundo, Juan Diego Flórez se ha consolidado como uno de los grandes talentos de la ópera con su extraordinaria voz. Su generosidad, carisma y pasión son cualidades que lo distinguen en sus múltiples actividades filantrópicas, además de sus aclamadas actuaciones y grabaciones.

Juan Diego Flórez (Lima, 1973) inició su carrera musical desde muy joven cantando y tocando música peruana, pop y rock. A los 17 años, inició sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de Lima y tres años más tarde obtuvo una beca para estudiar canto en el Curtis Institute of Music de Filadelfia. En 1996 hizo su debut profesional en el Rossini Opera Festival de Pésaro, cuando tomó el reemplazo del papel del tenor principal de Corradino en *Matilde di Shabran*. Su debut fue un verdadero éxito y marcó el inicio de una carrera estelar. Ese mismo año, con tan sólo 23 años de edad, debutó en La Scala de Milán, dirigido por Riccardo Muti, inaugurando la temporada 96/97. Desde entonces, ha aparecido de manera constante en los teatros y escenarios más importantes del mundo junto a directores de fama internacional.

En 2007, Juan Diego Flórez concedió el bis del aria «Ah! Mes amis» de la ópera de Donizetti *La fille du régiment*, célebre por los nueve dos de pecho, en el Teatro alla Scala de Milán, rompiendo así el veto de repetir arias, vigente desde 1933. En 2008, repitió la misma hazaña en el Metropolitan de Nueva York tras varios años en los que no se repetía un aria.

Juan Diego Flórez cuenta con un amplio catálogo de CDs en solitario, así como de óperas completas en CD y DVD. Ha sido reconocido como uno de los mejores tenores de la historia por la BBC y ha recibido numerosos premios y distinciones, incluyendo la distinción más alta otorgada por el Perú, la Gran Cruz de la Orden del Sol, y el título de Kammersänger, otorgado por el Gobierno austríaco en 2012.



En 2011, Juan Diego Flórez fundó Sinfonía por el Perú, un proyecto social inclusivo inspirado en El Sistema de Venezuela, que tiene como objetivo favorecer el desarrollo personal y artístico de los niños y jóvenes más vulnerables del país a través de la creación de orquestas y coros a nivel nacional. En reconocimiento por su labor, fue nombrado en 2012 Embajador de Buena Voluntad de la UNESCO y fue premiado en enero de 2014 por el World Economic Forum con el Crystal Award.

www.juandiegoflorez.com | www.sinfoniaporelperu.org

Cécile Restier, piano

Cécile Restier, nacida en París, comenzó a tocar el piano a los 5 años. Estudió en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París y se graduó en tres disciplinas: “Lied et mélodie” (prof. Anne Grapotte) en 2003, “Opéra Coaching” (Serge Zapolsky) y “piano solo” (Alain Planès) en 2005.



Desde 2003 hasta 2007, acompañó las clases de canto en el Conservatorio Nacional Superior, al mismo tiempo que comenzó a trabajar como pianista acompañante en diferentes producciones en Ópera Comique y en el teatro de París, Ópera de Lyon, Ópera de Montpellier, Ópera de Rouen, Atelier lyrique de Tourcoing y Festival de verano Bard (EE. UU.).

Desde septiembre de 2007 hasta 2012, fue pianista acompañante en la Ópera de Frankfurt.

En septiembre de 2012, se unió al equipo musical de la Wiener Staatsoper como pianista acompañante y también es invitada a menudo a La Monnaie en Bruselas, Salzburgo Festpiel, Accademia Santa Cecilia di Roma o Philharmonie de París.

Ha trabajado con los mejores directores: J.E. Gardiner, W Christie, P. Carigniani, M. Armiliato, E. Pido, I. Metzmacher, M. Frank, A. Altinoglu, D. Ettinger, B. de Billy, P. Domingo, J. López Cobos, S. Young, G. Dudamel, M. Minkovski, A. Fisher, F. Chaslin, J.C. Casadesus, C. Eschenbach, M. Güttler y B. Campanella, entre otros; y ha acompañado a prestigiosos cantantes como P. Domingo, J.D. Flórez, P. Beczala, R. Alagna, A. Gheorghiu, F. Furlanetto, N. Shicoff, G. Petean, N. Stemme, P. Mattei, B. Uria Monzon, etc.



GALA LÍRICA SIAA FOUNDATION CONCIERTO JÓVENES CANTANTES

MAYO JUEVES 30
TEATRO CAMPOAMOR | 20:00 H



ZARZUELA
XXVI FESTIVAL
DE TEATRO LÍRICO
ESPAÑOL

OVIEDO
2019

Oviedo Filarmonía

Directores: José M^a Moreno y Pablo Moras

Arias y romanzas, dúos y coros de ópera y zarzuela de los grandes compositores de teatro lírico

Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo
y Capella Mallorquina

Obras de:

F. A. Barbieri, M. Marqués, G. Puccini, G. Giménez, G. Rossini, G. Donizetti, G. Verdi, A. Ponchielli, W. A. Mozart, J. Serrano, P. Sorozábal, F. A. Boildieu, F. Moreno Torroba, F. Lehár, G. Bizet, A. Vives, J. Offenbach, T. Bretón, F. Chueca y J. Valverde

Participan los cantantes:

Inma Hidalgo y Brigitta Simon, sopranos
Eglė Šidlauskaitė y Cassandra Wyss, *mezzos*
Mindaugas Jankauskas y David Jagodic, tenores
Philippe Spiegel, barítono



**VENTA
DE ENTRADAS**

Taquillas Teatro Campoamor:

De 12:00 a 13:30 y de 16:00 a 20:00 h

Y en entradasoviedo.es

**Fuera de abono. 10% descuento a abonados
+ información www.oviedo.es**



CONSELLERÍA
DE CULTURA
I PARTICIPACIÓ
I ESPORTS

INSTITUT D'ESTUDIS
BALEÀRICS

Notas al programa

Arturo Reverter

EL PODER DE LA MELODÍA

Juan Diego Flórez, cantante exquisito, de voz clara y argéntea, de probada técnica de emisión, ha seleccionado un ramillete de muy hermosas y en algún caso muy conocidas piezas que van de la canción de signo más o menos popular al aria operística bien acuñada pasando por tres representativos fragmentos de la más acrisolada opereta de Lehár.

Comenzamos con tres páginas de Bellini. La primera, *Vaga luna, che inargenti*, podría ser considerada, desde su línea de acompañamiento arpegiado y su dibujo melódico, una suerte de precedente en miniatura de la cavatina “Casta diva” de *Norma*. La leve angustia subyacente del mensaje al ser amado aparece nítidamente en la parte central, en las estrofas *Testimonio or sei tu sola del mio fervido decir*. Ecos de balada hay en *Vanne, o rosa fortunata*, de corte más bien galante y estructura próxima al rondó con coda incorporada. El aire operístico que se insinuaba en la pieza anterior, cobra aquí cuerpo definitivo. *Ma rendi pur contento* muestra por su parte un consumado arte en el empleo sutil de las apoyaturas, que enriquecen, por ejemplo, la palabra *Vivo*, que se repite varias veces.

El bloque belliniano lo cierra un fragmento de la segunda escena del primer acto de *I Capuleti e i Montecchi* (Venecia, 1830): la cavatina

y cabaletta de Tivaldo, que en la versión completa de la obra aparece cortejado por el coro y los personajes de Capellio y Lorenzo. Tras el recitativo se desemboca en la hermosa melodía *È serbato a questo acciario*, en disposición formal ABA, *cantabile*, con breves frases ascendentes y notable energía rítmica de figuras punteadas. La cabaletta “L’amo tanto, e m’è si cara”, ABA’, en do mayor, *marziale*, nos expresa la fuga nerviosa del amante impaciente. Indicaciones de *rubato*, *rallentando*, *animato assai* pellizcan la veta sensible. Un do sobreagudo corona le página.

La primera mitad de la sesión se cierra con páginas de Donizetti, exponentes del bel canto, como son “Una furtiva lagrima” y “Tombr degli avi miei”, de *L’elisir d’amore* y *Lucia di Lamermoor*, dos de las óperas más conocidas y representadas de la historia del teatro musical.

Tras el sonado éxito de *La viuda alegre* en 1905, Lehár comenzó a tantear otras formas de expresión; que fructificarían, tras la Gran Guerra, con *Frasquita* (1922) y *Paganini*, incluida en la corriente que se dio en llamar de “realismo romántico”. La nueva opereta, escrita para el tenor Richard Tauber –que no pudo participar en el estreno vienés de 1925–, revela notable oficio y enorme facilidad melódica, evidentemente representada en la romanza “Gern hab’ich die Frau’n geküsst”, un Allegro moderato, página de seducción cantada por el famoso violinista, que aconseja cómo plantear una conquista con ese “con mucho gusto besé a las mujeres”. Más conocida, en parte también gracias a Tauber, la romanza del Príncipe Sou-Chong de *El país de las sonrisas*, (*Das Land des Lächelns*), estrenada en octubre de 1929 en Berlín. Es un Allegretto moderato ma non troppo en la tonalidad de re bemol mayor, asimismo en 4/4. La hábil armonía crea desde el principio un aire cálido. Muy pegadizo *ritornello*. La tercera romanza pertenece a *Giuditta*, que vio la luz en Viena en enero de 1934, con los nazis a las puertas y a la que el propio Lehár calificaba

de comedia musical. Una de las romanzas de Octavio, al que le dio impulso también Tauber, es “Freunde, das Leben ist Lebenswert”, un Moderato-Allegretto, en 4/4-6/8 y la mayor, que comienza atacando con La agudo y se despliega luego en graciosos arabescos de raíz italianizante.

La famosa aria de la flor, “La Fleur que tu m’avais jetée”, forma parte del nº 17 de la partitura de *Carmen*, un extenso dúo entre la gitana y don José. Es un canto sensual, la máxima expresión amorosa del rendido oficial ante la hermosura y frescura de la gitana. La línea vocal es tendida, ondulante, muy ligada y sometida a delicadas dinámicas. Todo concluye suavemente sobre un si bemol agudo, que Bizet pide en *piano* y *diminuendo* (casi ningún tenor está en condiciones de hacerlo) y con una cadencia de tres acordes totalmente ajenos al tono base.

De una belleza y poesía singulares dentro de la ópera *Faust*, es la cavatina “Salut! Demeure chaste et pure”, escrita según la antigua forma *da capo*, con modificación del fin de la repetición a efectos de permitir la ubicación de un do 4 un poco forzado. La segunda sección, “Ô nature”, estira, con una mayor animación, la línea vocal, que oscila desde la tonalidad base de la bemol mayor a fa menor, lo que confiere a la música un indudable misterio, El do está situado en una “e” (*presEnce*) y es atacado a veces en falsete o falsete reforzado. La voz se pierde tras practicar una grácil apoyatura, que no todos los tenores respetan.

Flórez nos trae a continuación un aria poco conocida de Verdi, sustituta de la que abre la escena de Foresto del acto III de *Attila* (Fenice de Venecia, 17 de marzo de 1846), “Che non avrebbe il misero”. La nueva, “Oh dolore!, ed io vivea sol pensando alla spergiura”, iba destinada al tenor Napoleone Moriani. Se trata de un hermoso adagio de signo más bien patético. Ascensos al la y al si bemol agudos. Gran arco final en las palabras *un angelo del ciel*. Cosa curiosa: Verdi,

a instancias de Rossini, había escrito ya previamente otra aria sustitutoria para la misma ópera dedicada al tenor Nikolai Ivanov.

I Lombardi a la Prima Crociata vio la luz en La Scala el 1 de febrero de 1843. Más tarde, Verdi la transformó en *grand opéra* y la estreno en París en 1847 con el título de *Jerusalem*. En el concierto de hoy escuchamos su aria más conocida en la versión primigenia, “La mia letizia infondere”, un Andante lirico y gozoso, de fresca melodía, *con gioia*, en compás de 3/4 y la mayor, poblado de adornos y de frecuentes indicaciones *dolce*; como la del cierre, en un la 3 delicadísimo.

Entre las distintas páginas cantadas, para animar y de paso dar respiro al tenor, la pianista Cécile Restier ha situado diversas piezas pianísticas, todas ellas demostrativas de la vena melódica y de la ligereza que podían desplegar los distintos autores.

CAMBIANDO VIDAS A TRAVÉS DE LA MÚSICA...

¡ENTONA CONMIGO UNA SINFONÍA POR EL PERÚ!

Ahí donde la delincuencia, la violencia y el trabajo infantil amenazan con mantener el estado de pobreza material y espiritual de las zonas más deprimidas del Perú, llega hoy, a través del maravilloso poder de la música, la esperanza de cambio para las nuevas generaciones.

Un instrumento musical reemplaza a una futura arma, el trabajo en equipo reemplaza al futuro pandillaje y el orgullo de las familias por lo que hoy sus niños están logrando, reemplaza a la violencia y al trabajo infantil.

¿Cómo se produce el milagro? Gracias a Sinfonía por el Perú, la institución fundada en 2011, inspirada en el Sistema venezolano, y que hoy atiende a más de 7.000 niños en 21 núcleos de formación musical distribuidos en las zonas más pobres del país.

En cada núcleo, los participantes se organizan en coros y orquestas sinfónicas, en las que, gracias a una metodología exigente y a una mística de alto compromiso e inclusión, se desarrolla en ellos la autoestima, los valores, los hábitos y las actitudes para la vida que los hacen sentirse seguros de que ya nada podrá detener sus sueños.

En Sinfonía por el Perú, hemos hecho un esfuerzo serio por medir el impacto real de nuestro proyecto a través de una profunda y exigente investigación sobre los participantes y su entorno que arroja contundentes resultados. Así, la participación en Sinfonía por el Perú:

- Aumenta un 30% la percepción positiva de los niños sobre sí mismos.
- Aumenta un 34% el gusto por el trabajo en la escuela.
- Aumenta un 20% la personalidad creadora.
- Disminuye un 29% las expresiones de agresividad verbal y física.
- Disminuye un 21% el ocio improductivo.

Además, está demostrado que la participación en Sinfonía por el Perú mejora el ambiente familiar ayudando a reducir la violencia que ejercen los padres y la prevalencia e intensidad del trabajo infantil.

Estos resultados nos llenan de orgullo y nos impulsan a seguir adelante. Nos sentimos muy agradecidos a todas las instituciones y personas del Perú y el mundo que nos apoyan en este sueño, para hacer llegar el cambio a cada vez más y más niños, y con su efecto multiplicador, también a sus familias, al Perú y al mundo.

¡Acompáñanos entonando con nosotros Sinfonía por el Perú!

Para colaborar con Sinfonía por el Perú, consultar: www.sinfoniaporelperu.org

2019-2020

Avance de Temporada Conciertos del Auditorio
y Jornadas de Piano “Luis G. Iberni”

Octubre

C. A.

Inauguración de la Temporada
Lucas Macías, *director y solista*
Oviedo Filarmonía



Noviembre

C. A.

Carolín Widmann, *violin*
Oviedo Filarmonía
Joana Carneiro, *directora*

J. P.

Josu de Solaun, *piano*



J. P.

Martha Argerich, *piano*
Kremerata Báltica



J. P.

Lucas y Arthur Jussen, *piano*
Oviedo Filarmonía
Lucas Macías, *director*

Diciembre

C. A.

“Oratorio de Navidad”. J. S. Bach
Orquesta y coro Collegium Vocale Gent
Christoph Prégardien, *director*

Enero

J. P.

András Schiff, *piano*



C. A.

Recital de Javier Camarena, *tenor*



Febrero

C. A.

Manuel Blanco, *trompeta*
Oviedo Filarmonía
Christian Lindberg, *director*

J. P.

Nelson Freire, *piano*



Marzo

J. P.

Rafal Blechacz, *piano*
Bomsori Kim, *violin*

C. A.

Michael Barenboim, *violin*
Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI
James Conlon, *director*



C. A.

Orquesta del siglo XVIII
Gustavo Gimeno, *director*

Abril

C. A.

"Réquiem" y "Litaniae" W. A. Mozart
Hofkapelle Stuttgart
Kammerchor Stuttgart
Sarah Wegener, *soprano*
Marie Henriette Reinhold, *alto*
Colin Balzer, *tenor*
Thomas E. Bauer, *bajo*
Frieder Bernius, *director*

C. A.

Jakub Orlinsky, *contratenor*
Il Pommo D'oro



C. A.

Isabelle Faust, *violín*
Les Siècles
François Xavier Roth, *director*



J. P.

Martha Argerich, *piano*
Orquesta Sinfónica de Lucerna
James Garffigan, *director*

C. A.

Ilya Gringolts, *violín*
Orquesta Sinfónica de la Radio Noruega
Miguel Harth-Bedoya, *director*

Mayo

C. A.

London Symphony Orchestra
Sir Simon Rattle, *director*
Rinat Shaham, *soprano*
Gabor Bretz, *bajo*



C. A.

Concierto de Clausura
"Réquiem". G. Verdi
Oviedo Filarmonía
Coro de la Fundación Princesa de Asturias
Julianna Di Giacomo, *soprano*
Ketevan Kemoklidze, *mezzo*
Charles Castronovo, *tenor*
Simón Orfila, *bajo*
Lucas Macías, *director*

Junio

Concierto extraordinario fuera de abono (Sala de Cámara)
Isabelle Faust, *violín*
Jean-Guihen Queyras, *violonchelo*
Pierre-Laurent Aimard, *piano*
Jörg Widmann, *clarinete*

Este avance puede sufrir modificaciones.
Próximamente se informará a través de los
medios de comunicación del calendario de
venta de abonos y localidades

19/20

